**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 11 (1957)

Heft: 5

**Artikel:** Die Elektrizitätszentral in Buggenum bei Roermond = Centrale

thermoélectrique à Buggenum près de Roermond = The electric power

station at Buggenum near Roermond

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-329532

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Die Elektrizitätszentrale in Buggenum bei Roermond

Centrale thermoélectrique à Buggenum près de Roermond

The Electric Power Station at Buggenum near Roermond

Architekt: AE. G. und J. D. Postma B. N. A.,

Gorssel

Ingenieur: J. van Hassel und de Koning,

Nijmegen

Die Wahl des Bauplatzes für das thermische Kraftwerk von Buggenum wurde hauptsächlich durch folgende Erwägungen bestimmt:

- Die Zentrale mußte dort erbaut werden, wo der Schwerpunkt des elektrischen Netzes die Gelegenheit zu gutem Anschluß für weitere Verzweigungen bietet.
- Es mußte genügend Kühlwasser verfügbar sein.
- 3. Die Zufuhr von Kohlen, sowohl von Schiffen als von der Bahn, mußte gewährleistet sein.

Die gewählte Baufläche liegt im Werder der Maas. Dieser Werder, welcher regelmäßig bei Hochwasser gänzlich überschwemmt ist, wurde über die ganze Oberfläche des Terrains bis über den höchstnotierten Wasserstand aufgefüllt und erhöht.

Um das Baugelände wurde ein Zufuhrkanal und ein Hafen gegraben, welcher wieder durch einen Zwischenhafen in offener Verbindung zur Maas steht. Dieser Vorhafen dient dazu, das Zuschwemmen des Zufuhrkanals und des Hafens zu verhindern.

Die Konstruktion des Bauwerkes besteht hauptsächlich aus einem Stahlgerüst, welches auf einer Eisenbetonfundamentplatte ruht. Diese Fundierung wird von 1500 Franki-Pfählen getragen.

Im Turbinensaal wurden eiserne Portalkonstruktionen angewandt, in der Form geschweißter Stahlplattenköcher; hingegen wurden die Bunker und der Kesselraum aus Normalstahlprofilen konstruiert. Die geschlossenen Wände sind gemauert, die Rahmen sind aus Eisenbetonteilen nach dem Schockbetonverfahren hergestellt. Das Dach besteht aus Bimsbetonplatten, welche über dem Maschinenraum an der Außenseite mit Kork isoliert wurden.

Die Zentrale wurde vorläufig für 2 Turbinen gebaut. Bauplatz und Grundrißorganisation erlauben ohne weiteres eine Vergrößerung des Werkes. Die Außenwände an der vorläufigen Abschlußseite des Maschinensaales und des Kesselraumes sind demontierbar. Sie werden in »Durisol«-Platten aufgemauert. Diese sind leicht demontabel. Die gemauerten Wände sind selbsttragend und gegen Ausknicken aus der Stahlkonstruktion flexibel verbunden.

Im Vordergrund einstöckiges Werkstattgebäude und dreistöckiges Wohlfahrtsgebäude, hinten Kesselhaus mit Hochkaminen.

Bâtiment des ateliers et bâtiment social de trois étages, au premier plan; chaudières et cheminées à l'arière plan. In foreground one-storey workshop building and threestorey welfare building, in background boiler house with smoke stacks.

2 Ostansicht des Kesselhauses mit Kohlentransportanlage. Vue de l'est des chaudières et de l'installation de transport des chaudières.

East view of boiler house with coal conveyor.

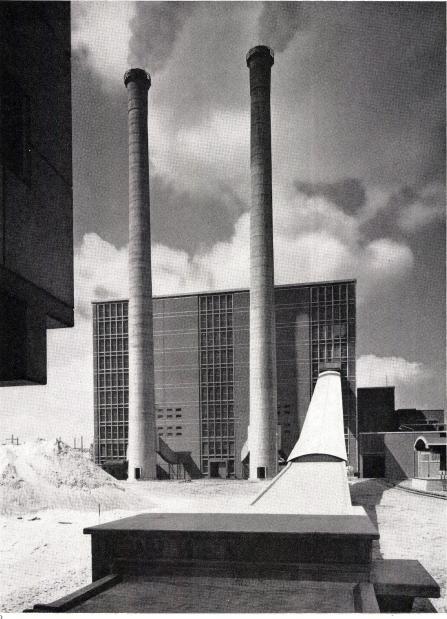
Seite / Page 148:

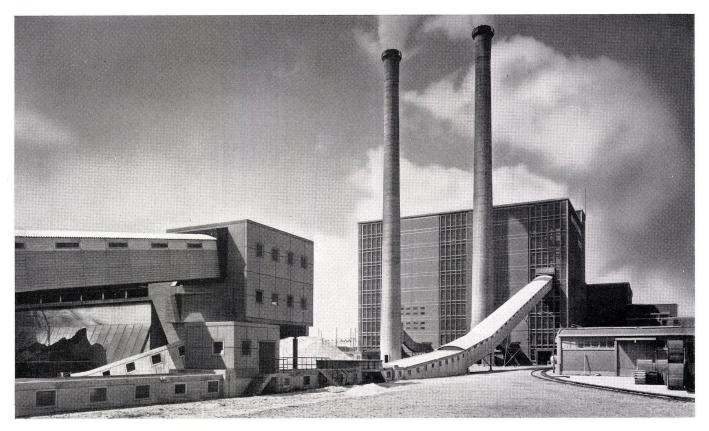
Gesamtübersicht des Kraftwerkes von Nordost, links Kohlenbunker.

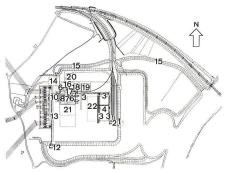
Vue d'ensemble de l'usine prise du nord-est; à gauche, les soutes à charbon.

General view of power plant from north-east, left coal bunkers.

MAASOEUTRAE PIEN







Situation / Site 1:18000

- Turmdrehkran / Grue pivotante / Pivoting crane
   Kippmulde / Cuvette de basculement / Swinging bucket
   Transportband / Ruban transporteur / Conveyor belt

- 3 Transportband / Ruban transporteur / Conveyor belt
  4 Kohlenlager / Entrepôt de charbon / Coal supply dump
  5 Bunkerhaus / Soutes / Coal bunker
  6 Kesselhaus mit Hochkaminen / Chaudières et cheminée / Boiler house voith smoke stacks
  7 Dampfkontrolle und Dampfwarte / Contrôle et entretien de la vapeur / Steam pressure regulator
  8 Turbinenhalle / Salle des turbines / Turbine room
  9 Schalterraum / Salle des commandes / Order room
  10 Trafos / Transformateurs / Transformers
  12 Filterhaus / Filtres / Filter room
  13 Kühlwasserdruckleitung / Conduite forcée d'eau de refroidissement / Cold water pressure pipes
  14 Kühlwasserdruckleitung / Conduite d'évacuation de l'eau de refroidissement / Cold water waste pipe
  15 Kühlwasserabflußkanal / Canal d'évacuation de l'eau de refroidissement / Cold water waste pipe
  16 Wohlfahrtsgebäude / Bâtiment social / Welfare building
- ing
- 17 Lagerhaus / Entrepôt / Stockroom 18 Werkstatt / Atelier / Workroom 19 Bezirkslagerhaus / Entrepôt du district / District stockroom 20 Garage 21 Zentrale Erweiterungsplan / Plan d'agrandissement de
- la centrale / Enlargement plan 22 Kohlenlager Erweiterungsplan / Plan d'agrandisse-ment de l'entrepôt de charbon / Enlargement plan of

- coal depository

  23 Turbinenhalle / Salle des turbines / Generating room

  24 Kesselraum / Chaudières / Boiler house

  25 Werkstatt / Atelier / Workshop

  26 Lagerhaus / Entrepôt / Warehouse

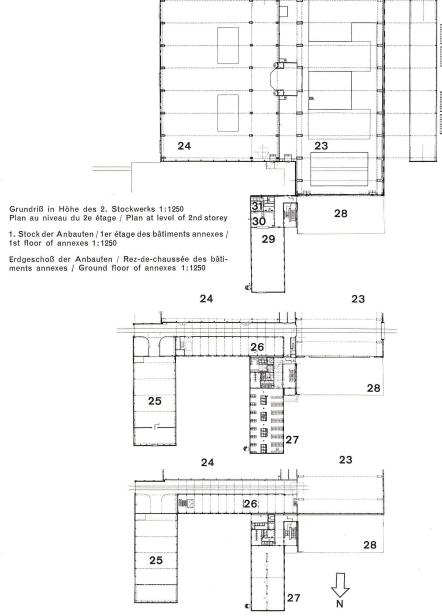
  27 Wasch- und Umkleideraum / Vestiaires et lavabos /
- Vaschi unit offinite data in vestialise et lavalos / Cloakroom and Lavatories

  28 Schalteraum / Salle des commandes / Order room

  29 Kantine / Erholungsraum / Cantine/salle de repos /
  Canteen / Rest room

  30 Küche / Cuisine / Kitchen

  31 Abort / WC / Lavatory



Ansicht des Kesselhauses von Südosten, im rückwärtigen niedrigen Teil liegt der Turbinensaal. Die ganze links erscheinende Wand des Kesselhauses ist demontabel aus Durisolplatten erstellt, damit bei Bedarf das Gebäude erweitert werden kann.

Chaudières vues du sud-est; la salle des turbines se trouve dans la partie arrière plus basse. La façade gauche des chaudières, exécutée en dalles Durisol, est entièrement démontable, afin que le bâtiment puisse être agrandi en cas de besoin.

View of boiler house from south-east, in lower section in rear turbines. Entire wall of boiler house appearing left is dismountable, Duriol slabs, so that building can be enlarged if required.

2 Turbinensaal.

Salle des turbines.

Turbine hall.

3 Turbinensaal von Nordwesten mit Austritt der Hochspannungsleitungen.

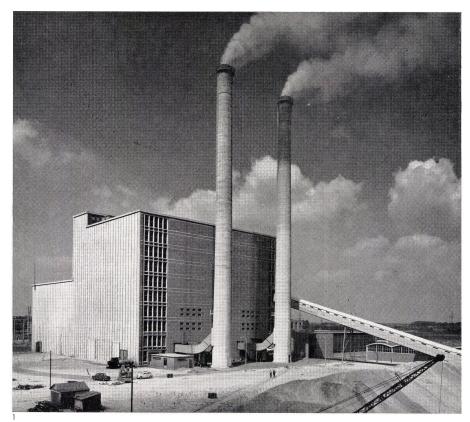
Salle des turbines vue du nord-ouest et sortie des lignes à haute tension.

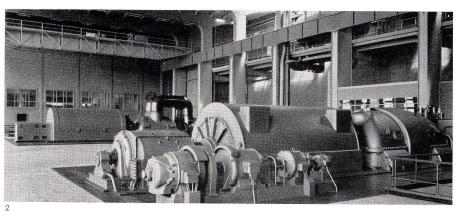
Turbine hall from north-west with high tension lines leading out.

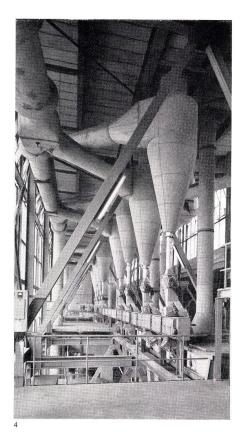
4 Beschickungsanlage im Kesselhaus.

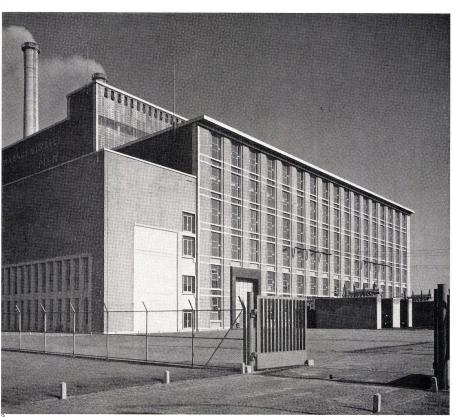
Alimentation en charbon des chaudières.

Coal feed in boiler house.









149